

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2002 Nr. 171

---

---

A. TITEL

*Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;  
Brussel, 29 november 1996*

B. TEKST

De Nederlandse, de Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1997, 40.

D. PARLEMENT

Artikel 3 van de Wet van 13 december 2000 (*Stb.* 615) luidt als volgt:

„Artikel 3

Het op 29 november 1996 te Brussel totstandgekomen Protocol, opgesteld op grond van artikel K.3. van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging, door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, waarvan de Nederlandse tekst is geplaatst in *Tractatenblad* 1997, 40, wordt goedgekeurd voor Nederland.

Deze wet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie A. H. KORTHALS, de Minister van Buitenlandse Zaken J. J. VAN AARTSEN en de Minister van Economische Zaken A. JORRITSMA-LEBBINK.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 1998/1999, 1999/2000, 26 468 (R 1637), Handelingen II 1999/2000, blz. 5879-5895; 6098, Kamerstukken I 2000/2001, 26 468 (R 1637) (13, 13a, 13b) en Handelingen I 2000/2001, zie vergadering d.d. 11 december 2000.

## E. BEKRACHTIGING

Een kennisgeving als bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het Protocol is gedaan door:

België <sup>1)</sup> . . . . .	12 maart 2002
Denemarken <sup>2)</sup> . . . . .	2 oktober 2000
Duitsland <sup>3)</sup> . . . . .	3 juli 2001
Finland <sup>4)</sup> . . . . .	18 december 1998
Frankrijk <sup>5)</sup> . . . . .	4 augustus 2000
Griekenland <sup>6)</sup> . . . . .	26 juli 2000
Ierland <sup>7)</sup> . . . . .	3 juni 2002
Italië <sup>8)</sup> . . . . .	19 juli 2002
Luxemburg <sup>9)</sup> . . . . .	17 mei 2001
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>10)</sup> . . . . .	16 februari 2001
(voor Nederland)	
Oostenrijk <sup>11)</sup> . . . . .	21 mei 1999
Portugal <sup>12)</sup> . . . . .	15 januari 2001
Spanje <sup>13)</sup> . . . . .	20 januari 2000
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland . . . . .	11 oktober 1999
Zweden <sup>14)</sup> . . . . .	10 juni 1999

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Conformément à l'article 2, le Royaume de Belgique déclare accepter la Cour de justice des Communautés européennes dans les conditions définies au paragraphe 2, point b) dudit article.»

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«En vertu de l'article 2, paragraphe 1, le Danemark accepte la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes pour statuer, à titre préjudiciel, sur l'interprétation de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole à cette convention, dans les conditions définies à l'article 2, paragraphe 2, point b). Une juridiction danoise a ainsi la faculté de demander à la Cour de justice des Communautés européennes de statuer, à titre préjudiciel, sur une question soulevée dans une affaire pendante devant elle et portant sur l'interprétation de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole à cette convention, si la juridiction concernée estime qu'une décision sur cette question est nécessaire pour rendre son jugement.»

<sup>3)</sup> Onder de volgende verklaring o.a. met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Les représentants des gouvernements des Etats membres de l'Union européenne réunis au sein du Conseil, au moment de la signature de l'acte du Conseil établissant le protocole concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes, désirant assurer une interprétation aussi efficace et uniforme que possible de ladite convention dès son entrée en vigueur, se déclarent prêts à prendre des mesures appropriées pour que

les procédures nationales d'adoption de la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du protocole concernant son interprétation soient achevées simultanément et dans les meilleurs délais.

Déclaration faite en application de l'article 2: Lors de la signature du présent protocole, ont déclaré accepter la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes selon les modalités prévues à l'article 2 : la République française, l'Irlande et la République portugaise selon les modalités prévues à l'article 2, paragraphe 2, point a), la République fédérale d'Allemagne, la République hellénique, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède selon les modalités prévues à l'article 2, paragraphe 2, point b).

Déclaration: La République fédérale d'Allemagne, la République hellénique, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche se réservent le droit de prévoir dans leur législation interne que, lorsqu'une question relative à l'interprétation de la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole annexé à cette convention sera soulevée dans une affaire pendante devant une juridiction nationale dont les décisions ne sont pas susceptibles d'un recours juridictionnel de droit interne, cette juridiction sera tenue de saisir la Cour de justice. Pour le Royaume de Danemark et le Royaume d'Espagne, la/les déclaration(s) sera/seront faite(s) au moment de l'adoption.».

4) Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«déclare accepter la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes selon les modalités prévues à l'article 2 paragraphe 2 point b).».

5) Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Conformément à la déclaration faite par la France le 14 mars 2000 en application de l'article 35 du traité sur l'Union européenne, la République française déclare accepter la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes pour statuer, à titre préjudiciel, sur l'interprétation de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole à cette convention, dans les conditions prévues au paragraphe 2 b) de l'article 2 de cet accord.».

6) Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Conformément à l'article 2, paragraphe 1, du Protocole en date du 29 novembre 1996 annexé à la Convention, la Grèce accepte la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes dans les conditions définies au point b) de l'article 2, paragraphe 2, du Protocole en question.».

7) Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Déclaration faite au nom de l'Irlande, le 29 novembre 1996, conformément à l'article 2, paragraphe 1, dudit protocole, déclaration par laquelle l'Irlande accepte la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes pour statuer, à titre préjudiciel, sur l'interprétation de la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole à cette convention, dans les conditions définies à l'article 2, paragraphe 2, point a), dudit protocole.».

8) Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«En ce qui concerne l'article 2, paragraphe 1, du protocole concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et la déclaration qui y est jointe, établi le 29 novembre 1996 à Bruxelles, l'Italie déclare qu'elle accepte la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes pour statuer, à titre préjudiciel, sur l'interprétation de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole à cette convention, dans les conditions définies au paragraphe 2, point b).».

<sup>9)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Le Grand-Duché de Luxembourg accepte la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes selon les modalités prévues à l'article 2, paragraphe 2, point b) du protocole établi sur la base de l'article K.3 du traité de l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de justice des Communautés européennes, de la Convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes.».

<sup>10)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«déclare accepter la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes selon les modalités prévues à l'article 2 paragraphe 2 point b); se réserve le droit de prévoir dans sa législation interne que, lorsqu'une question relative à l'interprétation de la convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes sera soulevée dans une affaire pendante devant une juridiction nationale dont les décisions ne sont pas susceptibles d'un recours juridictionnel de droit interne, cette juridiction sera tenue de saisir la Cour de justice des Communautés européennes.».

<sup>11)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«La République d'Autriche accepte la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes dans les conditions définies à l'article 2 au paragraphe 2, point b), et la République d'Autriche se réserve le droit de prévoir dans sa législation nationale une disposition aux termes de laquelle une juridiction nationale dont les décisions ne sont pas susceptibles d'un recours juridictionnel de droit interne est tenue de saisir la Cour de justice des Communautés européennes lorsqu'une question portant sur l'interprétation de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes ou du protocole à cette convention est soulevée dans une affaire pendante.».

<sup>12)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«Déclare accepter la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes selon les modalités prévues à l'article 2 paragraphe 2 point a).».

<sup>13)</sup> Onder de volgende verklaringen met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«1. Conformément aux dispositions de l'article 2, paragraphe 1, l'Espagne déclare accepter la compétence de la Cour de justice pour statuer à titre préjudiciel dans les conditions définies à l'article 2, paragraphe 2, point a). 2. L'Espagne se réserve le droit de prévoir, dans sa législation interne, que toute juridiction dont les décisions ne sont pas susceptibles d'un recours de droit interne est tenue de demander à la Cour de justice de statuer à titre préjudiciel lorsqu'une question portant sur l'interprétation de la convention relative à la protection des intérêts

financiers des Communautés européennes est soulevée dans une affaire pendante devant ladite juridiction.».

<sup>14)</sup> Onder de volgende verklaring met betrekking tot de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen:

«... conformément à l'article 2, paragraphe 1 et paragraphe 2, point b), du protocole que les tribunaux suédois pourront demander à la Cour de justice des Communautés européennes l'interprétation, à titre préjudiciel, de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes et du premier protocole à la convention. Cette possibilité ne se limitera pas aux juridictions qui statuent en dernier ressort.».

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 4, derde lid, op 17 oktober 2002 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederland gelden.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1997, 40.

#### **Verwijzingen**

Titel	: Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap <sup>1)</sup> ; Rome, 25 maart 1957
Laatste <i>Trb.</i>	: <i>Trb.</i> 1998, 13
Titel	: Verdrag betreffende de Europese Unie; Maastricht, 7 februari 1992
Laatste <i>Trb.</i>	: <i>Trb.</i> 1998, 12

<sup>1)</sup> Ingevolge artikel G, punt 1, van het op 7 februari 1992 te Maastricht tot stand gekomen Verdrag betreffende de Europese Unie zijn de woorden „Europese Economische Gemeenschap” vervangen door „Europese Gemeenschap”.

Uitgegeven de *zevenentwintigste* september 2002.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. G. DE HOOP SCHEFFER